Rozsudok Všeobecného súdu (ôsma komora) z 24. marca 2011 — Kaimer a i./Komisia

(vec T-379/06)

„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Právo na obhajobu — Účasť na porušení — Dĺžka trvania porušenia — Pokuty — Poľahčujúce okolnosti — Proporcionalita — Rovnosť zaobchádzania“

1. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rešpektovanie práva na obhajobu — Prístup k spisu Rozsah — Neoznámenie dokumentu v neprospech — Odlišné dôsledky podľa dôležitosti dokumentu so zreteľom na dôkazné bremeno, ktoré zaťažuje Komisiu (pozri body 30 – 32)*

2. *Hospodárska súťaž — Kartely — Dôkaz — Stupeň presnosti požadovaný pri dôkazoch použitých Komisiou (článok 81 ods. 1 ES) (pozri body 47 – 49)*

3. *Hospodárska súťaž — Kartely — Dohody medzi podnikmi — Dôkaz — Vyhlásenie obvineného podniku spochybnené inými podnikmi, ktoré sa účastnili rovnakého kartelu — Dôkazná hodnota — Posúdenie (článok 81 ods. 1 ES) (pozri bod 50)*

4. *Hospodárska súťaž — Správne konanie — Rozhodnutie Komisie, ktorým sa konštatuje porušenie — Povinnosť Komisie predložiť dôkaz o porušení a o dĺžke jeho trvania — Rozsah dôkazného bremena (článok 81 ods. 1 ES) (pozri bod 51)*

5. *Hospodárska súťaž — Kartely — Účasť podniku na protisúťažných iniciatívach — Dostatočná povaha tacitného schválenia bez verejného dištancovania sa na vznik zodpovednosti podniku (článok 81 ods. 1 ES) (pozri body 86 – 88)*

6. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Závažnosť porušenia — Poľahčujúce okolnosti — Pasívna úloha podniku alebo úloha nasledovateľa — Kritériá posúdenia (oznámenie Komisie 98/C 9/03) (pozri body 98, 99)*

Predmet

Návrh na čiastočné zrušenie rozhodnutia Komisie K(2006) 4180 z 20. septembra 2006 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F-1/38.121 – Tvarovky), ako aj subsidiárne návrh na zníženie pokuty uloženej žalobkyniam v uvedenom rozhodnutí

Výrok

1. Článok 1 rozhodnutia Komisie K(2006) 4180 z 20. septembra 2006 týkajúceho sa konania podľa článku 81 [ES] a článku 53 Dohody o EHP (vec COMP/F-1/38.121 – Tvarovky) sa zrušuje v rozsahu, v akom sa týka obdobia od 30. júla 1996 do 31. júla 1997 z dôvodu účasti spoločností Kaimer GmbH & Co. Holding KG a Sanha Kaimer GmbH & Co. KG a obdobia od 1. januára 1998 do 14. júla 1999 z dôvodu účasti spoločnosti Sanha Italia Srl.

2. Výška pokuty uložená spoločnosti Kaimer sa stanovuje na 7,15 milióna eur, z čoho 7,15 milióna eur zaplatí spoločne a nerozdielne so spoločnosťou Sanha Kaimer a 6,325 milióna eur so spoločnosťou Sanha Italia.

3. V zostávajúcej časti sa žaloba zamieta.

4. Kaimer, Sanha Kaimer a Sanha Italia znášajú vlastné trovy konania a sú povinné nahradiť 50 % trov konania Európskej komisie.

5. Komisia znáša 50 % vlastných trov konania.

Rozsudok Všeobecného súdu (ôsma komora) z 24. marca 2011 — FRA.BO/Komisia

(vec T-381/06)

„Hospodárska súťaž — Kartely — Odvetvie medených tvaroviek a tvaroviek zo zliatin medi — Rozhodnutie, ktorým sa konštatuje porušenie článku 81 ES — Pokuty — Oznámenie o spolupráci — Usmernenia k metóde stanovovania výšky pokút — Poľahčujúce okolnosti — Oslobodenie od pokuty — Legitímna dôvera — Rovnosť zaobchádzania“

1. *Právo Spoločenstva — Zásady — Ochrana legitímnej dôvery — Hranice — Penalizácia porušení pravidiel hospodárskej súťaže — Určenie výšky pokút — Metóda stanovovania pokút — Voľná úvaha inštitúcií — Neexistencia vplyvu oznámenia o spolupráci (oznámenie Komisie 96/C 207/04) (pozri body 93, 94)*

2. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Kritériá — Zníženie pokuty výmenou za spoluprácu obvineného podniku — Podmienky — Voľná úvaha Komisie — Zohľadnenie kvality a užitočnosti poskytnutých informácií (oznámenie Komisie 96/C 207/04, hlava D bod 2) (pozri bod 96)*

3. *Hospodárska súťaž — Pokuty — Výška — Určenie — Zníženie pokuty výmenou za spoluprácu obvineného podniku — Voľná úvaha Komisie — Porovnanie údajov z rôznych vecí — Orientačný charakter — Skutočnosti, ktoré treba zohľadniť — Porušenie zásady rovnosti zaobchádzania — Neexistencia (oznámenie Komisie 96/C 207/04, hlava D bod 2) (pozri body 101, 103, 104)*